

SOMMARIO

PARTE PRIMA LEGGI E DECRETI

REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 5 ottobre 1989, n. 17/L

Approvazione del regolamento concernente le modalità per la determinazione e l'erogazione del fondo di produttività di cui agli artt. 12 e 14 del D.P.R. 1° febbraio 1986, n. 13, 50 del D.P.R. 8 maggio 1987, n. 266 e 14 del D.P.R. 17 settembre 1987, n. 494

pag. 2

PARTE PRIMA LEGGI E DECRETI

REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 5 ottobre 1989, n. 17/L

Approvazione del regolamento concernente le modalità per la determinazione e l'erogazione del fondo di produttività di cui agli artt. 12 e 14 del D.P.R. 1° febbraio 1986, n. 13, 50 del D.P.R. 8 maggio 1987, n. 266 e 14 del D.P.R. 17 settembre 1987, n. 494

IL PRESIDENTE

Vista la legge 11 luglio 1980, n. 312 relativa al nuovo assetto retributivo funzionale del personale civile e militare dello Stato;

Vista la legge quadro sul pubblico impiego 29 marzo 1983, n. 93;

Visto il D.P.R. 1° febbraio 1986, n. 13 concernente le norme derivanti dall'accordo intercompartimentale per il triennio 1985/1987;

Visto il D.P.R. 8 maggio 1987, n. 266 integrato dal D.P.R. 17 settembre 1987, n. 494, concernente norme risultanti dagli accordi contrattuali

INHALTSVERZEICHNIS

ERSTER TEIL GESETZE UND DEKRETE

AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUS-SCHUSSES vom 5. Oktober 1989, Nr. 17/L

Genehmigung der Verordnung betreffend die Vorgangsweise für die Festlegung und Auszahlung des Produktivitätsfonds nach Art. 12 und 14 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 1. Februar 1986, Nr. 13, Art. 50 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 8. Mai 1987, Nr. 266 und Art. 14 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 17. September 1987, Nr. 494

Seite 2

ERSTER TEIL GESETZE UND DEKRETE

AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUS-SCHUSSES vom 5. Oktober 1989, Nr. 17/L

Genehmigung der Verordnung betreffend die Vorgangsweise für die Festlegung und Auszahlung des Produktivitätsfonds nach Art. 12 und 14 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 1. Februar 1986, Nr. 13, Art. 50 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 8. Mai 1987, Nr. 266 und Art. 14 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 17. September 1987, Nr. 494

DER PRÄSIDENT

Nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 11. Juli 1980, Nr. 312 betreffend die neue besoldungs- und funktionsbezogene Gliederung des zivilen und militärischen Personals des Staates;

Nach Einsichtnahme in das Rahmengesetz über den öffentlichen Dienst vom 29. März 1983, Nr. 93;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Präsidenten der Republik vom 1. Februar 1986, Nr. 13 betreffend die Bestimmungen, die sich aus dem intersektoriellen Übereinkommen für die Dreijahresperiode 1985/1987 ergeben;

Nach Einsichtnahme in das mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 17. September 1987, Nr. 494 ergänzte Dekret des Präsidenten der Republik vom 8. Mai 1987, Nr. 266 betreffend Bestimmungen, die sich aus den vertraglichen Übereinkommen für die Dreijahresperiode

per il triennio 1985/1987 relativi al personale dei Ministeri;

Rilevata l'opportunità di definire con atto regolamentare le modalità per la determinazione e l'erogazione del Fondo di produttività di cui agli articoli 12 e 14 del D.P.R. 1° febbraio 1986, n. 13, 50 del D.P.R. 8 maggio 1987, n. 266 e 14 del D.P.R. 17 settembre 1987, n. 494;

Visto il protocollo d'intesa — siglato con le organizzazioni sindacali il 4 ottobre 1989 — relativo alla modalità di riparto del fondo di incentivazione per l'anno 1989, determinato con deliberazione n. 1399 del 6 settembre 1989;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 1593 di data 5 ottobre 1989;

d e c r e t a :

— sono approvate le seguenti norme regolamentari concernenti le modalità per la determinazione e l'erogazione del fondo di produttività di cui agli articoli 12 e 14 del D.P.R. 1° febbraio 1986, n. 13, 50 del D.P.R. 8 maggio 1987, n. 266 e 14 del D.P.R. 17 settembre 1987, n. 494:

Art. 1

Finalità del regolamento

(1) Il presente regolamento disciplina, ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli 12 e 14 del D.P.R. 1° febbraio 1986, n. 13, 50 del D.P.R. 8 maggio 1987, n. 266 e 14 del D.P.R. 17 settembre 1987, n. 494 le modalità per la composizione e la erogazione del fondo di produttività, istituito a favore dei dipendenti regionali, in ragione dei miglioramenti conseguiti nel campo dell'efficienza e dell'efficacia dell'azione amministrativa svolta in corso d'anno da parte delle strutture regionali e delle loro articolazioni.

(2) In rapporto alle esigenze peculiari di ciascuna struttura regionale e sue articolazioni, il fondo è finalizzato all'erogazione di compensi incentivanti la produttività.

1985/1987 für das Personal der Ministerien ergehen;

In Anbetracht der Zweckmäßigkeit, die Vorgangsweise für die Festlegung und Auszahlung des Produktivitätsfonds nach Art. 12 und 14 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 1. Februar 1986, Nr. 13, Art. 50 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 8. Mai 1987, Nr. 266 und Art. 14 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 17. September 1987, Nr. 494 mit Verordnungsakt zu bestimmen;

Nach Einsichtnahme in die mit Beschluß vom 6. September 1989, Nr. 1399 festgelegte und mit den Gewerkschaftsorganisationen am 4. Oktober 1989 unterzeichnete Vereinbarungsniederschrift über die Vorgangsweise bei der Aufteilung des Förderungsfonds für das Jahr 1989.

Auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalausschusses vom 5. Oktober 1989, Nr. 1593;

v e r f ü g t :

— Die nachstehenden Verordnungsbestimmungen betreffend die Vorgangsweise für die Festlegung und Auszahlung des Produktivitätsfonds nach Art. 12 und 14 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 1. Februar 1986, Nr. 13, Art. 50 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 8. Mai 1987, Nr. 266 und Art. 14 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 17. September 1987, Nr. 494 werden genehmigt:

Art. 1

Zielsetzungen der Verordnung

(1) Diese Verordnung regelt im Sinne und für die Wirkungen der Art. 12 und 14 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 1. Februar 1986, Nr. 13, des Art. 50 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 8. Mai 1987, Nr. 266 und des Art. 14 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 17. September 1987, Nr. 494 die Vorgangsweise für die Zusammensetzung und Auszahlung des zugunsten der Regionalbediensteten eingerichteten Produktivitätsfonds im Verhältnis zu den Verbesserungen, die auf dem Gebiete der Leistungsfähigkeit und Wirksamkeit der im Laufe des Jahres von seiten der regionalen Organisationseinheiten und deren Gliederungen abgewickelten Verwaltungstätigkeit erzielt wurden.

(2) Im Verhältnis zu den besonderen Erfordernissen einer jeden regionalen Organisationseinheit und deren Gliederungen ist der Fonds für die Auszahlung von Zulagen zur Förderung der Produktivität zweckgebunden.

Art. 2

Determinazione del fondo di produttività

(1) La Giunta regionale determina ogni anno con riferimento ai due distinti capitoli del bilancio regionale l'ammontare del fondo di produttività in relazione alla normativa vigente, previa intesa con le Organizzazioni sindacali.

Art. 3

Beneficiari del fondo di produttività

(1) La distribuzione dei compensi di produttività di cui all'articolo 1 compete al personale comunque in servizio presso l'Amministrazione ad eccezione del personale con qualifica di dirigente.

Art. 4

Composizione del fondo di produttività

(1) Il fondo di produttività di cui all'articolo 1 si compone di una quota denominata "quota standard" e di una seconda quota denominata "quota programmata".

Art. 5

Determinazione della quota standard

(1) La quota standard di cui all'articolo precedente consiste in una percentuale pari al 50% del fondo complessivo disponibile da corrispondere ai singoli dipendenti in ragione:

- a) della qualifica funzionale di appartenenza degli stessi;
- b) della presenza in servizio dei medesimi rilevata in corso d'anno.

Art. 6

Determinazione della quota programmata

(1) La quota programmata del fondo di produttività consiste in una percentuale del fondo complessivamente disponibile, pari al 50% dello stesso, da ripartire tra le strutture regionali e loro articolazioni in ragione del grado di raggiungimento degli obiettivi di cui ai progetti di produttività preventivamente approvati dalla Giunta regionale e da corrispondere ai dipendenti in ragione dell'apporto dagli stessi fornito per il raggiungimento dei medesimi obiettivi e per lo svolgi-

Art. 2

Festlegung des Produktivitätsfonds

(1) Nach Übereinkunft mit den Gewerkschaftsorganisationen bestimmt der Regionalausschuß jährlich in bezug auf die beiden getrennten Kapitel des Regionalhaushaltes die Höhe des Produktivitätsfonds im Zusammenhang mit den geltenden Bestimmungen.

Art. 3

Nutznieser des Produktivitätsfonds

(1) Die Aufteilung der Produktivitätszulagen nach Art. 1 gebührt dem wie immer bei der Verwaltung im Dienst stehenden Personal mit Ausnahme des Personals im Dirigentenrang.

Art. 4

Zusammensetzung des Produktivitätsfonds

(1) Der Produktivitätsfonds nach Art. 1 besteht aus einem Anteil mit der Bezeichnung "Standardanteil" und einem zweiten Anteil mit der Bezeichnung "programmierter Anteil".

Art. 5

Festlegung des Standardanteiles

(1) Der Standardanteil nach dem vorstehenden Artikel besteht aus einem Prozentsatz in Höhe von 50% des verfügbaren Gesamtfonds, der den einzelnen Bediensteten zu entrichten ist, und zwar:

- a) im Verhältnis zum Funktionsrang, dem sie angehören;
- b) im Verhältnis zu deren im Laufe des Jahres festgestellter Anwesenheit im Dienst.

Art. 6

Festlegung des programmierten Anteiles

(1) Der programmierte Anteil des Produktivitätsfonds besteht aus einem Prozentsatz des insgesamt verfügbaren Fonds in Höhe von 50%, der auf die regionalen Organisationseinheiten und deren Gliederungen im Verhältnis zur Stufe der Erreichung der Ziele gemäß den vom Regionalausschuß vorher genehmigten Produktivitätsprojekten aufzuteilen und den Bediensteten im Verhältnis zu dem Beitrag zu entrichten ist, den sie zur Erreichung des genannten Ziele und zur Ab-

mento dell'attività gestionale e programmatica della struttura di appartenenza.

(2) La quota di cui al precedente comma 1 è suddivisa ogni anno dalla Giunta regionale in tante quote parti (budget di produttività) quanti sono i progetti di produttività finanziati alle strutture organizzative regionali e loro articolazioni in ragione:

- del numero dei dipendenti assegnati alla struttura e/o sue articolazioni alla data di inizio del progetto;
- della qualifica funzionale di appartenenza degli stessi.

Art. 7

Erogazione della quota standard

(1) La quota standard di cui al precedente articolo 5 viene erogata sulla base dei seguenti coefficienti tenendo conto del numero dei dipendenti appartenenti ad ogni singola qualifica funzionale:

— 2°-3°-4° Qualifica funzionale	coeff. 100
— 5°-6° Qualifica funzionale	coeff. 150
— 7°-8°-9° Qualifica funzionale	coeff. 200

(2) La quota standard viene erogata sulla base della presenza in servizio come desunta per l'attribuzione del compenso incentivante con le seguenti deroghe:

- a) la presenza in servizio come sopra determinata è ridotta di 60 giorni, rispettivamente di 150 giorni, per il caso di irrogazione nel corso dell'anno di una o più censure;
- b) sono esclusi dal beneficio:
 - coloro nei confronti dei quali è stata inflitta nel corso dell'anno sanzione disciplinare superiore alla censura;
 - coloro nei confronti dei quali nel corso dell'anno è stato prorogato il periodo di prova di cui all'articolo 10 del D.P.R. 10 gennaio 1957, n. 3.

Art. 8

Presentazione dei progetti

(1) I progetti a carico della quota programmata devono essere presentati entro il 31 dicembre dell'anno precedente quello di realizzazione, mediante una relazione previsionale predisposta dal

wicklung der Verwaltungstätigkeit und programmatischen Tätigkeit ihrer Organisationseinheit geleistet haben.

(2) Der Anteil nach dem vorstehenden Abs. 1 wird jährlich vom Regionalausschuß in so viele Teilbeträge (Produktivitätsbudget) unterteilt, als für die regionalen Organisationseinheiten und deren Gliederungen finanzierte Produktivitätsprojekte bestehen, und zwar:

- im Verhältnis zur Anzahl der Bediensteten, die zu Projektbeginn der Organisationseinheit und/oder deren Gliederungen zugeteilt waren;
- im Verhältnis zum Funktionsrang, dem sie angehören.

Art. 7

Entrichtung des Standardanteiles

(1) Der Standardanteil nach dem vorstehenden Art. 5 wird auf der Grundlage der nachstehenden Koeffizienten entrichtet, wobei die Anzahl der jedem einzelnen Funktionsrang angehörenden Bediensteten berücksichtigt wird:

— 2., 3., 4. Funktionsrang	Koeffizient 100
— 5., 6. Funktionsrang	Koeffizient 150
— 7., 8., 9. Funktionsrang	Koeffizient 200

(2) Der Standardanteil wird auf der Grundlage der Anwesenheit im Dienst entrichtet, wie sie aus der Zuerkennung der Förderungszulage zu entnehmen ist; dabei gelten die nachstehenden Abweichungen:

- a) die wie oben festgelegte Anwesenheit im Dienst wird um 60 Tage bzw. um 150 Tage für den Fall gekürzt, daß im Laufe des Jahres ein oder mehrere Verweise erteilt wurden;
- b) ausgeschlossen sind:
 - jene, denen gegenüber im Laufe des Jahres eine höhere Disziplinarstrafe als der Verweis verhängt wurde;
 - jene, denen gegenüber im Laufe des Jahres die Probezeit nach Art. 10 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 10. Jänner 1957, Nr. 3 verlängert wurde.

Art. 8

Vorlegung der Projekte

(1) Die Projekte zu Lasten des programmierten Anteiles sind bis zum 31. Dezember des Jahres vor ihrer Verwirklichung mittels eines vom Verantwortlichen der Organisationseinheit er-

obiettivi, la percentuale della quota da corrispondere.

Art. 12

Riparto della quota programmata

(1) Sulla base della proposta di cui all'articolo precedente, la quota programmata viene ripartita tra il personale assegnato alla struttura in ragione direttamente proporzionale alla qualifica di appartenenza secondo i parametri fissati dal primo comma dell'articolo 7 e secondo i seguenti criteri:

- A) il 70% con riferimento all'individuazione dei lavoratori effettivamente coinvolti nell'esecuzione del progetto e con riferimento all'incremento di efficienza realizzato attraverso l'impegno collettivo dei lavoratori in termini di professionalità;
- B) il 30% con riferimento all'impegno individuale apportato da ciascun lavoratore interessato al progetto in termini di partecipazione assidua e responsabile.

(2) Il dipendente ha titolo all'erogazione della quota, purché abbia prestato in ragione d'anno almeno 100 giorni di servizio effettivo, tenendo altresì conto delle deroghe di cui all'articolo 7 – secondo comma – del presente regolamento.

Art. 13

Erogazioni del fondo

(1) Le erogazioni del fondo spettanti ai dipendenti regionali in applicazione del presente regolamento vengono corrisposte congiuntamente agli emolumenti relativi al mese di aprile dell'anno successivo a quello di riferimento.

Art. 14

Norma transitoria

(1) Per l'anno 1989, il termine per la presentazione dei progetti di produttività di cui all'articolo 8 del presente regolamento è fissato per il 16 ottobre.

È stabilito, ad integrazione della deliberazione n. 1399 del 6 settembre 1989, che il sistema di riparto del fondo di produttività per l'anno 1989

vor, wobei im Verhältnis zum Grad der Erreichung der Ziele der zu entrichtende Prozentsatz des Anteiles festgelegt wird.

Art. 12

Aufteilung des programmierten Anteiles

(1) Auf der Grundlage des Vorschlages nach dem vostehenden Artikel wird der programmierte Anteil auf das der Organisationseinheit zugewiesene Personal im direkt proportionalen Verhältnis zum Zugehörigkeitsrang nach den im Art. 7 Abs. 1 festgesetzten Parametern und gemäß den nachstehenden Richtlinien, aufgeteilt:

- A) 70% mit Bezug auf die Bestimmung jener Arbeitnehmer, die an der Ausführung des Projektes tatsächlich beteiligt waren, und mit Bezug auf die Steigerung der Leistungsfähigkeit, die durch den gemeinsamen Einsatz der Arbeitnehmer unter dem Gesichtspunkt der beruflichen Fähigkeit verwirklicht wurde.
- B) 30% mit Bezug auf den persönlichen Einsatz, der von jedem einzelnen vom Projekt betroffenen Arbeitnehmer unter dem Gesichtspunkt der eifrigen und verantwortungsbewußten Beteiligung geleistet wurde.

(2) Der Bedienstete hat Anspruch auf die Entrichtung des Anteiles, sofern er jährlich wenigstens 100 Tage tatsächlichen Dienstes geleistet hat, wobei auch die Abweichungen nach Art. 7 Abs. 2 dieser Verordnung zu berücksichtigen sind.

Art. 13

Entrichtungen aus dem Fonds

(1) Die den Regionalbediensteten in Anwendung dieser Verordnung gebührenden Entrichtungen aus dem Fonds werden zusammen mit den Bezügen für den Monat April des auf das Bezugsjahr folgenden Jahres ausbezahlt.

Art. 14

Übergangsbestimmung

(1) Für das Jahr 1989 wird der Termin für die Vorlegung der Produktivitätsprojekte nach Art. 8 dieser Verordnung auf den 16. Oktober festgesetzt.

In Ergänzung des Beschlusses vom 6. September 1989, Nr. 1399 wird bestimmt, daß das System der Aufteilung des Produktivitätsfonds für

venga effettuato secondo le modalità indicate nel regolamento approvato con il presente decreto.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e farlo osservare.

Trento, 5 ottobre 1989

Il Presidente
(ANDREOLLI)

Registrato alla Corte dei conti addì 10 gennaio 1990, Registro 1, Foglio 10 -

das Jahr 1989 nach den Vorschriften der mit diesem Dekret genehmigten Verordnung durchzuführen ist.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 5. Oktober 1989

Der Präsident
(ANDREOLLI)

Registriert beim Rechnungshof am 10. Jänner 1990, Register 1, Blatt 10 -